

REFUGIUM, n.o., Súvoz 739, 911 01 Trenčín



Výročná správa neziskovej organizácie
REFUGIUM

za rok 2015



v Trenčíne, 24. 06. 2015

OBSAH:

Úvod

I. Zakladatelia

Čl. I. Názov a sídlo neziskovej organizácie

Čl. II. Doba, na ktorú sa nezisková organizácia zakladá

Čl. III. Druh všeobecne prospešných služieb

Čl. IV. Vklad zakladateľov

Čl. V. Orgány neziskovej organizácie

II. Poskytovanie služieb podľa stredísk

III. Výsledky hospodárenia

ÚVOD: REFUGIUM, n.o.**Registrácia:**

Nezisková organizácia REFUGIUM, poskytujúca všeobecne prospešné služby, vznikla dňa 30.8.2006 na základe rozhodnutia KÚ v Trenčíne pod č. OVVS/NO101 - 12/2006:

Názov: REFUGIUM, n.o.
Sídlo: Súvoz 739, 911 01 Trenčín
IČO: 37 923 285
DIČ: 2022236821
Bankové spojenie: Tatra Banka, a.s. pobočka Trenčín
Číslo účtu: 2624800355/1100 - bežný účet
2626801087/1100 - dotačný TSK
2922877182/1100 - dotačný MPSVaR SR
2922841761/1100 - projektový účet
2927870131/1100 - účet pre príjem 2 %
2947005700/1100 - účet pre príjem verejnej zbierky

Kontaktné údaje:

Tel./Fax: 032-7417000 / 032-7417001
E-mail: sekretariat@refugium.sk
Webstránka: www.refugium.sk

I. Zakladatelia n. o. REFUGIUM:**(1) Nadácia J. Murgaša**

IČO: 31787312
Sídlo: Nad Lúčkami 26, 841 04 Bratislava
registrovaná pod číslom 203/Na-96/468-2 na MV SR
zastúpená jej predsedom Ing. Jurajom Vlasákom, bytom Pod Rovnicami 5, 841 04 Bratislava.

(2) Občianske združenie Refugium

IČO: 34059946
Sídlo: Súvoz č. 739, 911 01 Trenčín
registrované na MV SR pod č. VVS/ 1-900/90-14775
zastúpené štatutárnym zástupcom – predsedom, Mgr. Henrietou Žilkovou, bytom Vríčko 132

zakladajú podľa ust. § 5 a následne zákona č. 213/1997 Z. z. o neziskových organizáciách poskytujúcich všeobecne prospešné služby v znení neskorších predpisov nasledovnú neziskovú organizáciu poskytujúcu všeobecne prospešné služby (ďalej len „nezisková organizácia“):

Článok I.**Názov a sídlo neziskovej organizácie**

Názov neziskovej organizácie: REFUGIUM, n.o.
Sídlo neziskovej organizácie: Súvoz 739, 911 01 Trenčín

Článok II.

Doba na ktorú sa nezisková organizácia zakladá

Nezisková organizácia sa zakladá na dobu neurčitú.

Článok III.

Druh všeobecne prospešných služieb

Nezisková organizácia poskytuje všeobecne prospešné služby v oblasti:

- a) sociálnej pomoci a humanitárnej starostlivosti
- b) zdravotnej starostlivosti

a v tom najmä:

- (1) poskytovanie komplexnej paliatívnej starostlivosti formou ústavnej zdravotnej starostlivosti osobe s chronickou, nevyliečiteľnou a zároveň pokročilou a aktívne progredujúcou chorobou s časovo obmedzeným prežívaním v neštátnom zdravotníckom zariadení Hospic Milosrdných sestier v Trenčíne. Zdravotnícka starostlivosť sa poskytuje v zmysle ust. zákona č. 576/2004 Z. z. o zdravotnej starostlivosti, službách súvisiacich s poskytovaním zdravotnej starostlivosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- (2) poskytovanie sociálnych služieb podľa zákona č. 448/2008 Z. z. (dodatok č. 1 k štatútu)
 - poskytovanie sociálnych služieb v Zariadení pre seniorov JOB podľa § 35 zákona č. 448/2008 Z. z., kde sa poskytuje pomoc pri odkázanosti fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby, sociálne poradenstvo, sociálna rehabilitácia, ubytovanie, stravovanie, pranie, upratovanie, žehlenie a údržba bielizne a šatstva, osobné vybavenie, zabezpečuje sa ošetrovateľská starostlivosť, utvárajú sa podmienky na úschovu cenných vecí a zabezpečuje sa záujmová činnosť, s pobytom na dobu neurčitú, alebo s pobytom na dobu určitú.
 - poskytovanie sociálnych služieb v zariadení opatrovateľskej služby podľa § 36 zákona č. 448/2008 Z. z., kde sa poskytuje pomoc pri odkázanosti fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby, sociálne poradenstvo, sociálna rehabilitácia, ubytovanie, stravovanie, pranie, upratovanie, žehlenie a údržba bielizne a šatstva, zabezpečuje sa ošetrovateľská starostlivosť, utvárajú sa podmienky na úschovu cenných vecí.
 - poskytovanie sociálnych služieb v Špecializovanom zariadení podľa § 39 zákona č. 448/2008 Z. z., v ktorom sa poskytuje pomoc pri odkázanosti fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby, sociálne poradenstvo, sociálna rehabilitácia, ubytovanie, stravovanie, upratovanie, pranie, žehlenie a údržba bielizne a šatstva, osobné vybavenie, zabezpečuje pracovná terapia a záujmová činnosť, utvárajú sa podmienky na úschovu cenných vecí pobytovou formou na neurčitý čas alebo určitý čas, zabezpečuje sa aj ošetrovateľská starostlivosť, ak sa neposkytuje podľa § 22 zákona č. 448/2008 Z. z. v znení neskorších predpisov.
 - poskytovanie sociálnej služby - opatrovateľskej služby podľa § 41 zákona č. 448/2008 Z. z., ktorou sa poskytujú sebaobslužné úkony, úkony starostlivosti o klientovu domácnosť, základné sociálne aktivity a dohľad pri úkonoch sebaobsluhy, úkonoch starostlivosti o klientovu domácnosť a pri vykonávaní základných sociálnych aktivít podľa prílohy č. 4 zákona č. 448/2008 Z. z.
 - poskytovanie sociálnej služby – požičiavanie pomôcok podľa § 47 zákona č. 448/2008 Z. z.
 - v rámci poskytovania sociálnych služieb organizácia poskytuje sociálne poradenstvo podľa § 19 zákona č. 448/2008 Z. z.

Služby uvedené v odsekoch 1) a 2) sa poskytujú za vopred zmluvne určených podmienok všetkým užívateľom v rovnakom rozsahu a kvalite.

Dodatok č. 1 k štatútu n. o. z dôvodu zosúladenia znenia druhu poskytovaných VPS s platným zákonom (448/2008 Z.z.) bol predložený a schválený na zasadnutí SR dňa 26. 2. 2009.

Dodatok č. 2 k štatútu n. o. z dôvodu zmeny druhu poskytovania sociálnej služby z DSS na špecializované zariadenie od 1. 1. 2015 bol schválený SR 3. 11. 2014.

Dodatok č. 3 k štatútu n.o. z dôvodu ukončenia poskytovania sociálnych služieb podľa zákona č. 448/2008 Z. z. v znení neskorších predpisov k 31.12.2015 bol schválený SR 10.08.2015.

Článok IV. Vklad zakladateľov

Zakladatelia vložili do neziskovej organizácie nasledovné vklady:

- 1) Občianske združenie Refugium finančný vklad v hodnote 1.000,- Sk, slovom jedentisíc korún slovenských.
- 2) Nadácia J. Murgaša finančný vklad v hodnote 1.000,- Sk, slovom jedentisíc korún slovenských.

Splatené vklady zakladateľov sú na účte neziskovej organizácie v peňažnom ústave: Tatrabanka, a.s., pobočka Trenčín, Nám. Sv. Anny 3, 911 01 Trenčín; č. účtu 262 4800 355/1100.

Uvedený vklad do neziskovej organizácie nie je možné scudziť bez súhlasu vkladateľa.

Článok V. Orgány neziskovej organizácie

- 1) Orgány neziskovej organizácie sú:

Správna rada:

1. Ing. Vladimír Horváth, nar. 2.9.1956, bytom Šaštínska 29, Bratislava,
2. Ing. Juraj Vlasák, bytom Pod Rovnicami 5, 841 04 Bratislava
3. JUDr. Martin Mokrá, nar. 25. 2. 1981, bytom Mladých 437/10, 972 12 Nedožery-Brezany
4. PhDr. Mgr. Patrícia Dobríková, PhD., nar. 5. 9. 1979, bytom Na Hlinách 60, 917 01 Trnava
5. Ing. Jozef Rea, nar. 12. 4. 1948, bytom Sadová 1414/10, 914 41 Nemšová - Kľúčové
6. Ing. Dušan Rojko, nar. 24. 6. 1945, bytom Sibírska 4, 911 01 Trenčín
7. Ing. Anna Kováčová, nar. 11. 1. 1952, bytom Veľká Hradná 4, 913 24 Svinná
8. ThLic. Draganová Jana, sr. Pavla, nar. 4. 5. 1964, bytom Nám.sv. Anny 359/2, 911 01 Trenčín

Dozorná rada:

1. Ing. Iveta Horváthová, nar. 2. 3. 1962, bytom Šaštínska 29, 841 04 Bratislava
2. Ing. Katarína Hegerová, nar. 7. 3. 1951, bytom Mníšna 496/13, 911 01 Trenčín
3. Mgr. Henrieta Žilková, sr. Noemi, nar. 1. 5. 1974, Vrícko 132, 038 31 Vrícko

Riaditeľ:

Ing. Vladimír Chlebana, nar. 12.12.1944, bytom Ružová 10, 911 05 Trenčín 5 do 30.9.2011
JUDr. Ivana Hudecová, nar. 29.1.1964, bytom 916 38 Beckov 203 od 1.10.2011.

Návrh na voľbu členov správnej rady podávajú zakladatelia. Správna rada volí a odvoláva členov správnej rady len so súhlasom zakladateľov.

Pri zániku jedného zo zakladateľov prechádzajú jeho oprávnenia v plnom rozsahu na druhého zakladateľa.

Na zasadnutí správnej rady konanom dňa 18. 9. 2014 predložil predseda SR Ing. Juraj Vlasák návrh, aby bola na ďalšie funkčné obdobie – 3 roky zvolená za riaditeľku n.o. opäť JUDr. Ivana Hudecová. Návrh bol všetkými prítomnými schválený. Okresný úrad Trenčín, odbor všeobecnej vnútornej správy nemusel vykonať zmenu v registri neziskových organizácií. V registri poskytovateľov sociálnych služieb na Trenčianskom samosprávnom kraji, odbor sociálnej pomoci zostáva naďalej zapísaná ako štatutárny zástupca neziskovej organizácie JUDr. Ivana Hudecová.

II.

Poskytovanie služieb podľa stredísk

Nezisková organizácia REFUGIUM, n.o. odo dňa registrácie na Krajskom úrade v Trenčíne (t.j. od 30.8.2006) do konca kalendárneho roka 2006 svoju činnosť zamerala na získanie všetkých povolení od príslušných štátnych orgánov pre spustenie prevádzok od 1. januára 2007. Od 1. 1. 2007 sa jedná o tieto strediská:

Hospic Milosrdných sestier

Zariadenie pre seniorov JOB a ŠZ (do marca 2009 Domov dôchodcov JOB, do 31.12.2014 ZpS JOB a DSS)

Poskytovanie terénnej opatrovateľskej služby

Požičiavanie pomôcok

Zdravotnícke zariadenie:

Hospic Milosrdných sestier

Rozhodnutie Trenčianskeho samosprávneho kraja č. TSK/2006/04627/zdrav.-3 povoľujúce prevádzkovanie zdravotníckeho zariadenia ústavnej zdravotnej starostlivosti Hospic Milosrdných sestier v zmysle zákona č. 576/2004 Z.z. o zdravotnej starostlivosti, službách súvisiacich s poskytovaním zdravotnej starostlivosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, ktorého prevádzkovanie prevádzkovateľom REFUGIUM, n.o. začalo dňom 1. január 2007.

Hospic je samostatné stredisko neziskovej organizácie Refugium s poskytovaním zdravotnej starostlivosti v zmysle § 7 ods. 3 písm. c) zákona č. 578/2004 o poskytovateľoch zdravotnej starostlivosti s počtom lôžok 16. Má regionálny charakter a poskytuje ústavnú formu paliatívnej starostlivosti. Paliatívna medicína – nadstavbový odbor, ktorý sa zaoberá diagnostikou a liečbou pacientov s chronickou, nevylyiečiteľnou, zároveň pokročilou a aktívne progredujúcou chorobou s časovo obmedzeným prežívaním, neposkytuje kauzálnu liečbu, jej cieľom je udržať najvyššiu možnú kvalitu života až do smrti. Starostlivosť sa poskytuje tímovo a multidisciplinárne. Je žiadúce, aby každý člen tímu získal stáž v hospicovej a paliatívnej starostlivosti. Úlohy tejto starostlivosti zabezpečujú vedúci lekár, lekár, sestry, zdravotní pracovníci, klinický psychológ, psychológ, duchovný, iní odborní pracovníci v zdravotníctve a dobrovoľníci. V roku 2015 3 sestry vykonávali prácu ako sestry v špecializačných odboroch vnútorné lekárstvo a ošetrovateľská starostlivosť v onkológii.

Hospic klientovi garantuje, že:

- nebude trpieť neznesiteľnou bolesťou
- bude rešpektovaná jeho ľudská dôstojnosť
- v poslednej chvíli svojho života nezostane sám.

Hospic poskytuje :

- lekársku starostlivosť
- ošetrovateľskú starostlivosť
- rehabilitáciu
- psychologickú a duchovnú starostlivosť
- sociálne poradenstvo.

Hospic je samostatná lôžková časť nachádzajúca sa na prízemí budovy s vlastným vchodom.

Hlavnou indikáciou prijatia do ústavnej starostlivosti je nepriaznivý zdravotný stav pacienta, ktorý vyžaduje kontrolu symptómov progredujúceho nevyliciteľného ochorenia v preterminálnom alebo terminálnom štádiu. Realizuje sa iba v prípade, ak túto starostlivosť nie je možné v plnom rozsahu zabezpečiť na iných oddeleniach zdravotníckych zariadení, alebo doma. Klient dáva slobodný informovaný súhlas na poskytnutie takejto starostlivosti.

Kritéria na poskytovanie starostlivosti v hospici:

- zdravotný stav nie je stabilizovaný (tzv. nezládnutá bolesť) a nemá iné ochorenie akútneho charakteru, ktoré by si vyžadovalo zdravotnú starostlivosť na lôžkach zdravotnej starostlivosti pre akútnych pacientov - klientov,
- strata vedomia a zlyhanie postupne všetkých životne dôležitých orgánov, kde treba zabezpečiť priechodnosť dýchacích ciest, vylučovania a pod.,
- denne potreba terapeutickej návštevy ošetrojúceho praktického lekára alebo lekára služby prvej pomoci.

Hlavný dôraz v hospici sa kladie na:

- liečbu bolesti a iných príznakov nevyliciteľného ochorenia vrátane liečby modifikujúcej priebeh nevyliciteľného ochorenia,
- zabezpečenie fyzickej a psychickej pohody nevyliciteľne chorého a zomierajúceho,
- poskytnutie citovej, sociálnej a duchovnej podpory nevyliciteľne chorému, zomierajúcemu a jeho rodine.

Príjem do hospicu sa realizuje prevažne cestou onkologickej ambulancie u ambulantných pacientov a formou konzília u pacientov hospitalizovaných na iných nemocničných oddeleniach hlavne v trenčianskom regióne, ale aj v rámci celoslovenskom. Pobyť pacienta v hospici sa riadi jeho potrebami a nie je obmedzovaný poskytovateľom zdravotnej starostlivosti.

Charakter hospicovej a paliatívnej starostlivosti si vyžaduje vyňatie chorého z bežného ústavného režimu a požiadaviek na prevádzku zdravotníckych zariadení z hľadiska ochrany zdravia.

Zariadenie zabezpečuje v hospici v zmysle dohody odbornú prax pre študentov KU v Ružomberku, študijný odbor sociálna práca a TNUAD v Trenčíne, odbor ošetrovateľstvo.

V roku 2015 bolo prijatých 88 pacientov, čo je rovnaký počet ako v roku 2014. K 31.12.2015 bolo ukončených 88 hospitalizácií. Z toho boli prepustení 4 pacienti (do domácej starostlivosti, na iné oddelenia ...) a 84 hospitalizácií bolo ukončených z dôvodu úmrtia. Celkovo v roku 2015 bolo v prepočte na posteľovú kapacitu poskytnutých 4820 ošetrovacích dní.

Sociálne služby:

Subjekt má registrované sociálne služby v súlade so zákonom č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov pre sociálne služby (predtým zákon č. 195/1998 Z.z. o sociálnej pomoci v znení neskorších predpisov):

pod registračným číslom 47-1/2006

- od 1.1.2007 – Zariadenie pre seniorov JOB podľa § 35 zákona č. 448/2008 Z.z. – počet lôžok 26, na dobu neurčitú
- od 27.3.2009 počet lôžok 21 v zariadení pre seniorov JOB - § 35
- od 27.3.2009 počet lôžok 5 v domove sociálnych služieb - § 38
- od 1.1.2007 poskytovanie opatrovateľskej služby podľa § 36 zákona č. 448/2008 Z.z.
- od 1.1.2007 poskytovanie ošetrov. služby v domácnosti klientov-§ 41 na dobu neurčitú
- od 13.11.2009 počet lôžok 16 v zariadení pre seniorov JOB
- od 13.11.2009 počet lôžok 10 v domove sociálnych služieb
- od 1. 7. 2010 počet lôžok 11 v zariadení pre seniorov JOB
- od 1. 7. 2010 počet lôžok 15 v domove sociálnych služieb
- od 1. 1. 2015 počet lôžok 11 v zariadení pre seniorov JOB
- od 1. 1. 2015 počet lôžok 15 v špecializovanom zariadení

pod registračným číslom 47-2/2009

požičiavanie pomôcok podľa § 47 citovaného zákona odo dňa 6. 8. 2009 na dobu neurčitú .

Zariadenie pre seniorov – JOB a Špecializované zariadenie

Potvrdenie Trenčianskeho samosprávneho kraja pod registračným číslom 47-1/2006 a č. 47-2/2009 o vedení n. o. REFUGIUM v registri poskytovateľov sociálnych služieb na odbore sociálnej pomoci TSK.

V zariadení pre seniorov JOB sa poskytuje starostlivosť občanovi, ktorý je podľa rozhodnutia príslušného orgánu (mesto alebo obec) odkázaný na sociálnu službu poskytovanú v zariadení pre seniorov.

V špecializovanom zariadení /ŠZ/ sa poskytuje starostlivosť občanovi, ktorý je podľa rozhodnutia príslušného orgánu (samosprávny kraj) odkázaný na sociálnu službu poskytovanú v špecializovanom zariadení.

Sociálnu službu v zariadeniach nemožno poskytovať občanovi, ktorého zdravotný stav si vyžaduje ústavnú starostlivosť v zdravotníckom zariadení. Zariadenie pre seniorov JOB má kapacitu 11 lôžok a ŠZ kapacitu 15 lôžok. V prípade záujmu klienta poskytujeme sociálnu službu aj ako samoplatcovi.

Prijatie a pobyt v zariadení pre seniorov je určený pre občanov, ktorí dovŕšili dôchodkový vek a sú odkázaní na pomoc inej fyzickej osoby podľa prílohy č. 3 zákona č. 448/2008 Z. z., alebo občanov, ktorí dovŕšili dôchodkový vek a poskytovanie sociálnej služby v tomto zariadení potrebujú z iných vážnych dôvodov. V ŠZ sa poskytuje sociálna služba občanom, ktorí sú odkázaní na pomoc inej fyzickej osoby, ich stupeň odkázanosti je najmenej V. podľa prílohy č. 3 zákona č. 448/2008 Z. z. a má zdravotné postihnutie, ktorým je najmä Parkinsonova choroba, Alzheimerova choroba, pervazívna vývinová porucha, skleróza multiplex, schizofrénia, demencia rôzneho typu etiológie, hluchoslepota, AIDS alebo organický psychosyndróm ťažkého stupňa.

Ak je občan v krízovej situácii, ktorá vyžaduje krízovú intervenciu a okamžitú pomoc, poskytuje sa mu sociálna služba podľa povahy nepriaznivej sociálnej situácie.

Poskytovaná starostlivosť je v sociálnych zariadeniach ZpS JOB a ŠZ celoročne. V stanovenom rozsahu je poskytovaná pomoc pri odkázanosti fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby, sociálne poradenstvo, sociálna rehabilitácia, ubytovanie, stravovanie, upratovanie, pranie, žehlenie a údržba bielizne a šatstva, osobné vybavenie, zabezpečovaná ošetrovateľská starostlivosť, sú utvorené podmienky pre úschovu cenných vecí a zabezpečuje sa záujmová činnosť a pracovná terapia.

Spôsob poskytovania starostlivosti spočíva v poskytovaní sociálnych služieb a taktiež zabezpečovaní ošetrovateľskej starostlivosti, čo je neoddeliteľnou súčasťou komplexnej starostlivosti poskytovanej klientom zariadení. Táto starostlivosť sa poskytuje sústavne a plynule v rozsahu zodpovedajúcom ich zdravotnému stavu a potrebám. Starostlivosť je poskytovaná tímovo, prostredníctvom tímu odborných pracovníkov - sestier, opatrovateľov, sociálneho pracovníka a psychológa na zabezpečenie ošetrovateľskej starostlivosti, prevencie, kultúrno-spoločenskej starostlivosti, vedenie príslušnej zdravotnej dokumentácie, vedenie evidencie o hygienických opatreniach, starostlivosti o osobnú hygienu obyvateľov ZpS a ŠZ, zabezpečovanie iných doplnkových služieb, využívanie a rozširovanie všetkých dostupných možností pracovnej terapie a rehabilitácie, organizovanie pestrého a hodnotného kultúrneho života a záujmovej činnosti obyvateľov ZpS JOB a ŠZ.

V roku 2015 bolo do týchto zariadení prijatých 28 klientov, čo je o 8 viac ako v roku 2014, prepustených 28 (z dôvodu ukončenia poskytovania sociálnych služieb, krátkodobé pobyty, premiestnenia do iného zariadenia), 11 klientov zomrelo. Z uvedeného počtu klientov bolo spolu 25 dlhodobo ťažko zdravotne znevýhodnených, z toho boli 13 imobilní a zvyšok tvorili prevažne imobilní, vyžadujúci si pomoc druhej osoby pri hlavných životných úkonoch. Klienti boli do zariadení prijímaní na základe žiadosti a rozhodnutia príslušného orgánu o odkázanosti na sociálnu službu, prípadne ako samoplatcovia. V prípade záujmu prevyšujúceho kapacitu zariadení boli žiadosti zaradené do poradovníka. Počet žiadostí v roku 2015 bol 28. Od mesiaca septembra neboli už z dôvodu ukončenia poskytovania sociálnych služieb k 31.12.2015 prijímané žiadne žiadosti o umiestnenie.

V priebehu školského roka vykonávali v našich zariadeniach sociálnych služieb odborný praktický výcvik študenti *Strednej zdravotníckej školy v Trenčíne*, odbor zdravotnícky asistent. Celkový počet predstavoval 36 študentov. Svojou aktívnou činnosťou sa podieľali na kvalitnej úrovni poskytovaných služieb v ZpS JOB a v ŠZ.

Odbornú prax si v zariadení vykonávali študenti odborných škôl, alebo kurzov na základe dohody o spolupráci pri odbornej praxi. Praktickú výučbu viedla sociálna pracovníčka organizácie.

Organizácia uzatvorila dohodu o zabezpečení vyučovania praktického predmetu „prax“ s *Pedagogickou a sociálnou akadémiou sv. Andreja - Svorada a Benedikta v Trenčíne*. Študenti študijného odboru sociálno-výchovný pracovník, si u nás počas I. polroka 1 x týždenne rozvíjali teoretické vedomosti a praktické zručnosti. Pripravili pre klientov aj kultúrne programy pri rôznych príležitostiach. Práca študentov veľmi zaujímala. V II. polroku školského roka už študenti prax nevykonávali, nakoľko klienti odchádzali do iných sociálnych zariadení.

V zariadeniach sociálnych služieb pracovalo 7 sestier, 6 sanitárov a 1 rehabilitačná sestra v nepretržitej 24 hodinovej prevádzke. Svoju prácu vykonávali veľmi svedomito, empaticky, o čom svedčia slová uznania návšteví, ktoré si v priebehu roka naše zariadenie prehliadli. Priebežnými kontrolami neboli ani v jednom prípade zistené žiadne nedostatky týkajúce sa poskytovania sociálnych služieb a ošetrovateľskej starostlivosti našim klientom.

Lekársku starostlivosť zabezpečoval do 30. apríla MUDr. Durdík a od 1. mája MUDr. Bunčáková v rámci svojich obvodov. *Psychiatrická starostlivosť* bola zabezpečovaná MUDr.

Šiškovou. Mentálne cvičenia pre klientov, ľahkú rehabilitáciu a biblioterapiu vykonávala interná psychologička a sociálna pracovníčka. Okrem toho sa v komunitách preberali aktuálne problémy klientov, pri riešení ktorých boli usmerňovaní psychológom. V zariadeniach sa využívala ako liečebná metóda kanisterapia. Psi sa prejavovaním radosti a svojou vitalitou stávali veľmi obľúbenými spoločníkmi seniorov.

Volný čas využívali klienti ZpS JOB a ŠZ v knižnici a v ekumenickej miestnosti, kde mali možnosť sledovať veľkoplošnú televíziu. Zabezpečili sme pre nich vystúpenie rôznych súborov, prednášky, divadelné predstavenie, pripravili sme fašiangy... Za priaznivého počasia chodili na vychádzky /aj na invalidných vozíkoch/, mali možnosť posedenia na dvore objektu a i. V priebehu roka využívali naši klienti aj duchovné služby.

Terénna opatrovateľská služba

Oznámenie Trenčianskeho samosprávneho kraja pod registračným číslom 47-1/2006 o vykonaní zápisu REFUGIUM, n. o. do registra poskytovateľov sociálnych služieb.

Terénna opatrovateľská služba (OS) sa vykonávala na základe zmluvy o poskytovaní sociálnej služby s klientom v jeho prirodzenom prostredí. Ochranné prostriedky (plienky, rukavice,...), pomôcky, lieky, bol povinný si zabezpečiť klient sám, prípadne jeho rodina. Opatrovateľskú službu nemožno poskytnúť občanovi, ktorému sa poskytuje celoročná pobytová sociálna služba, ktorý je opatrovaný fyzickou osobou, ktorej sa poskytuje peňažný príspevok na opatrovanie, ktorému sa poskytuje peňažný príspevok na osobnú asistenciu, alebo ktorému je nariadená karanténa pre podozrenie z nákazy prenosnou chorobou a pri ochorení touto nákazou.

V roku 2015 bola terénna opatrovateľská služba poskytovaná 1 občanovi v územnom obvode mesta Trenčín. Klient bol samoplatca a za úkony opatrovateľskej služby si hradil platby v zmysle platného Cenníka n. o. na podklade výpočtového listu vychádzajúceho z návrhu lekára. Dôvodmi skončenia poskytovania terénnej opatrovateľskej služby býva zlepšenie zdravotného stavu, umiestnenie v niektorom zo zariadení sociálnych služieb, prípadne úmrtie, alebo zmena rodinnej situácie. Opatrovateľskú službu sme poskytovali v rozsahu 2 – 6 hodín denne. V roku 2015 nebol ani prírastok ani úbytok terénnej opatrovateľskej služby. Zostatok prijímateľov k 31.12.2015 bol 0, nakoľko zariadenie ukončilo poskytovanie sociálnych služieb.

Požičiavanie pomôcok

Trenčiansky samosprávny kraj vydal potvrdenie pod registračným číslom 47-2/2009 – požičiavanie pomôcok podľa § 47 zákona č. 448/2008 Z.z. odo dňa 6. 8. 2009 na dobu neurčitú.

V požičovni rehabilitačných a kompenzačných pomôcok sme tieto vydali 36 osobám, čo je zníženie oproti minulému roku o 17.

K 31.12.2015 sme ukončili poskytovanie sociálnej služby.

Sociálne poradenstvo

Základné sociálne poradenstvo bolo súčasťou každej sociálnej služby poskytovanej podľa zákona č. 448/2008 Z. z., § 19.

Od 1. januára 2007 nezisková organizácia REFUGIUM poskytuje všeobecno-prospešné služby, ktoré do konca r. 2006 vykonávalo o. z. Refugium, a to:

- Prevádzkovanie zdravotníckeho zariadenia Hospic Milosrdných sestier,
- Poskytovanie sociálnych služieb v zariadení pre seniorov JOB,

- Odo dňa 27. 3. 2009 poskytovalo sociálne služby v domove sociálnych služieb
- Odo dňa 01.01.2015 poskytovalo sociálne služby v špecializovanom zariadení
- Poskytovanie sociálnej služby – opatrovateľskej služby
- Poskytovanie sociálnej služby – požičiavanie pomôcok od 6. 8. 2009
- V rámci poskytovania sociálnych služieb organizácia poskytuje sociálne poradenstvo.

III.

Výsledky hospodárenia

Hospodárenie v neziskovej organizácii Refugium bolo rozdelené na 5 stredísk, od 27. 3. 2009 na 6 stredísk:

- 1 - Hospic Milosrdných sestier – zdravotná paliatívna starostlivosť ústavnou formou
- 2 - Sociálne služby – terénna opatrovateľská služba, požičovňa zdravotných pomôcok,
- 3 - Zariadenie pre seniorov JOB – (zariadenie sociálnych služieb)
- 4 - Administratíva
- 5 - Správa budovy
- 6 - Špecializované zariadenie – (zariadenie sociálnych služieb)

Prehľad hospodárenia podľa stredísk:

Stredisko	Názov strediska	Náklady	Výnosy	Hospodársky výsledok	
1	Hospic Milosrdných sestier	358 284,64 €	401 718,16 €	43 433,52 €	
2	Sociálne služby	5 773,72 €	8 007,20 €	2 233,48 €	
3	Zariadenie pre seniorov JOB	132 794,53 €	94 187,40 €	-38 607,13 €	
4	Administratíva	0,00 €	0,00 €	0,00 €	viď. Poznámka
5	Správa budovy	0,00 €	0,00 €	0,00 €	viď. Poznámka
6	Špecializované zariadenie	162 755,71 €	131 364,95 €	-31 390,76 €	
Spolu	Refugium n.o.	659 608,60 €	635 277,71 €	-24 330,89 €	

Náklady a výnosy, ktoré vznikajú na stredisku 4 a 5 sa 1x mesačne preúčtovávajú na stredisko 1, 3 a 6 nasledovne:

- Zo strediska 4 na stredisko 1: 43 % a na stredisko 3: 31 %, na stredisko 6: 26 %
- Zo strediska 5 na stredisko 1: 35 % a na stredisko 3: 35 %, na stredisko 6: 30 %

Stav a pohyb majetku a záväzkov: 1.1.2015	prírastok	Úbytok	31.12.15
Samostatne hnutelné veci: 14.726,17	6.890 ,00	0	21.616,17
Drobný dlhodobý majetok: 34.538,60	0	0	34.538,60
Záväzky dlhodobé: 514,43	1.519,76	1.076,00	958,19
Záväzky krátkodobé: 129.125,33	-	-	151.850,35

Ekonomicky oprávnené náklady na jedného prijímateľa podľa druhu poskytovanej soc.sl.:

Stredisko 3 Zariadenie pre seniorov	12.072,23 eur/rok
Stredisko 6 Špecializované zariadenie:	10.850,38 eur/rok

Hospodársky výsledok za rok 2015 :

REFUGIUM, n.o. v r. 2015 vyvíjala činnosť na zdravotnom stredisku 1 - Hospic Milosrdných sestier, stredisku 2 - Sociálne služby – poskytovanie terénnej opatrovateľskej služby

a požičiavanie pomôcok, na stredisku sociálnych služieb 3 - Zariadenie pre seniorov JOB a stredisku sociálnych služieb 6 – Špecializované zariadenie.

Náklady za rok 2015 boli vo výške	659 608,60 €
Výnosy za rok 2014 boli vo výške	635 277,71 €
Výsledok hospodárenia:	- 24 330,89 €

Náklady tvorili:

spotreba materiálu v sume – najvyššie položky: lieky, zdravotnícky materiál, potraviny, čist. a hyg. prostriedky	76 985,36
spotreba energií v sume – voda, plyn a električka	29 047,85
oprava a údržba v sume – oprava a údržba budovy	15 295,68
ost.služby v sume – najväčšie položky dodaná strava, upratovanie, pranie, účtovníctvo, tel. popl., stočné	81 957,19
mzdové náklady v sume	303 786,91
zákonné soc. poistenie	102 687,23
zákonné soc. náklady v sume	26 180,43
ost. prevádzkové náklady v sume	22 705,95
odpisy v sume	962,00

Výnosy boli tvorené :

Tržby za zdravotné služby zdrav. poisť. v sume	185 425,48
Tržby za pobyt v ZpS JOB v sume	58 224,92
Tržby za pobyt v SZ v sume	83 770,01
Tržby za opatr. službu a man. popl. v sume	7 392,00
Tržby za prefakturáciu energií, tel. popl. v sume	630,64
Prijaté dary v sume	4 982,40
Výnosy z použitia fondu – verej. zbierka	16 633,78
Príspevky od právnických osôb v sume	128 060,97
Príspevky od fyz. osôb v sume	14 539,84
Príspevky zo samosprávy v sume	41 180,70
Príspevky od Mesta Trenčín v sume	9 000,00
Príspevky zo štátneho rozpočtu v sume	38 797,16
Príspevkov TnUAD v sume	6 425,66
Príspevky z verejnej zbierky	18 045,79
Príspevkov. z podielu 2% dane v sume	22 167,25
Iné výnosy v sume	1,11

Organizácia v roku 2012 zaviedla a používala systém manažérstva kvality podľa normy STN EN ISO 9001:2009/EN ISO 9001:2008 v odbore *Zdravotníctvo a sociálna starostlivosť*. Získaný certifikát na základe certifikačného auditu bol platný do 27. 9. 2015. V roku 2015 bol podľa plánu prevedený audit na strediskách a kontrola plnenia cieľov kvality.

Organizácia v roku 2015 prijala 2 % zaplatenej dane z príjmu FO a PO vo výške 22 167,25 EUR. Účel a spôsob použitia zaplatenej dane je v roku prijímania účtovaný podľa schválenej smernice o obehu účtovných dokladov pre stredisko hospic.

Rozdelenie finančných prostriedkov poskytnutých na úhradu zvýšených nákladov v zmysle uzatvorených zmlúv s univerzitami je v zmysle schválenej smernice o obehú účtovných dokladov.

Na udržanie prevádzkyschopnosti sa využívalo aj vypracovanie projektov a získavanie finančných prostriedkov a zdrojov cez fundraisingové aktivity. K týmto aktivitám patrilo aj vytváranie pozitívneho PR organizovaním benefičného koncertu a plesu a aktívne oslovanie potenciálnych donorov a darcov.

Fundraisingové aktivity

V roku 2015 sa neziskovej organizácii REFUGIUM podarilo vďaka nadáciám, firmám a darcom počas fundraisingových aktivít získať finančné prostriedky, ktoré boli použité na podporu neziskovej organizácie REFUGIUM v Trenčíne.

Konkrétne pre strediská : Hospic Milosrdných sestier,
Zariadenie pre seniorov JOB,
Špecializované zariadenie.

Verejná celoslovenská zbierka: **Pomoc Hospicu Milosrdných sestier v Trenčíne**

Formy pomoci:

- Zaslanie darcovskej SMS s textom **DMS DOBROTA** na číslo **877**
/Cena SMS je 2 €/
- Zaslanie dobrovoľného peňažného príspevku na osobitný účet zbierky:
SK60 1100 0000 0029 4700 5700 vedený v Tatra banke a.s.
- Termín konania zbierky: 1.9.2015 – 30.6.2016

Rozhodnutím č. SVS-OVS3-2015/017027 zo dňa 10. júna 2015 Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky, sekcia verejnej správy, odbor všeobecnej vnútornej správy, ako príslušný správny orgán podľa § 4 ods. 1 písm. b) zákona č. 162/2014 Z.z. o verejných zbierkach a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o zbierkach“) v spojení s ustanovením § 46 a § 47 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov v konaní o registrácii verejnej zbierky neziskovej organizácie poskytujúcej všeobecne prospešné služby s názvom REFUGIUM, n.o. so sídlom Súvoz 739, 911 01 Trenčín, IČO: 37923285, rozhodlo nasledovne:

Podľa § 5 ods. 3 zákona o zbierkach sa na základe návrhu na registráciu verejnej zbierky neziskovej organizácie poskytujúcej všeobecne prospešné služby s názvom REFUGIUM, n.o. zapísala verejná zbierka s názvom **Pomoc Hospicu Milosrdných sestier v Trenčíne** do registra verejných zbierok pod registrovým číslom verejnej zbierky 000-2015-017027 na všeobecne prospešný účel ochrany ľudských práv, rozvoja sociálnych služieb a rozvoja dobrovoľníckej činnosti, ktorej výnos bol a je použitý na území Slovenskej republiky pri dodržiavaní nasledujúcich podmienok:

- Verejná zbierka je vykonávaná neziskovou organizáciou poskytujúcou všeobecne prospešné služby – REFUGIUM, n.o. na celom území SR **v období od 1. septembra 2015 do 30. júna 2016**
a to:
 - zasielanie dobrovoľných peňažných príspevkov na osobitný účet od 1. septembra 2015 do 30. júna 2016,

- zasielaním darcovských správ prostredníctvom služby krátkych SMS na telefónne číslo 877 od 1. septembra 2015 do 30. júna 2016, kde cena 1 darcovskej správy SMS predstavuje čiastku 1,92 € z ceny jednej darcovskej správy SMS;

Prehľad vykonávania zbierky ku dňu 31.12.2015 v €.

	Príjem	DMS	Výdaj
9/2015	1 971,00 €	771,84 €	1 239,30 €
10/2015	5 239,00 €	606,72 €	2 679,60 €
11/2015	2 324,00 €	710,40 €	4 452,37 €
12/2015	6 422,84 €	0,00 € *	8 216,03 €
Spolu /k 31.12.2015/	15 956,84 €	2 088,96 €	16 577, 30 €

* - pripísané na účet v 1/2016

Počet DMS ku dňu 31.12.2015

Počet DMS	DMS
9/2015	402
10/2015	316
11/2015	370
12/2015	517
Spolu /k 31.12.2015/	1605

V. Benefičný koncert Evy Henychovej

Eva Henychová, česká speváčka, vystúpila na benefičnom koncerte a svojím speváckym prednesom podporila hospic. V. Benefičný koncert na podporu Hospicu Milosrdných sestier v Trenčíne sa konal dňa 29.11.2015 o 14.00 hod. v 1. adventnú nedeľu v Piaristickom kostole v Trenčíne. Dary predstavoval čiastku **815,65 €**, ktorá poslúžila Hospicu Milosrdných sestier v Trenčíne.

Zrealizované projekty v roku 2015:

- Nadácia Procharitas
- Nadácia Tatra banky
- Mesto Trenčín
- ENEL
- HVCC
- Liga proti rakovine
- Ing. Miloš Radosa
- Vierka Malečková, Ľubka Ďurčová
- CRAZY FLY
- Hella Slovakia Front Lighting s.r.o. Rakoluby
- Nadácia ESET
- Nadácia J&T
- Národná banka Slovenska a iné– *všetko podrobne vid' tabuľka*

Zrealizované projekty v roku 2015

Subjekt	Zrealizovaný projekt	Schválená čiastka	Celkové náklady v €	Vlastné zdroje v €
Liga proti rakovine, Bratislava	Parný sterilizátor VACUKLAV 24B+	3000 €	6890,00 €	1390 €
Nadácia Pro charitas, Nemšová	Parný sterilizátor VACUKLAV 24B+ /doplatok/	2000 €		
Ing. Miloš Radosa, Trenčín	Parný sterilizátor VACUKLAV 24B+ /doplatok/	500 €		
Nár. banka Slovenska, Bratislava	Oxygenátor – kysl. Koncentrátor 3x	2000 €	2250 €	250 €
Nadácia ESET, Bratislava	Enterálna výživa	1500 €	1586,88 €	86,88 €
Nadácia J&T, Bratislava	Jednorazové plienky a jednorazové podložky	4986,72 €	4986,72 €	
CRAZY FLY, s.r.o., Trenčín	Nadrozmerne plachty	300 €		
Konštrukta Industry, a.s., Trenčín	Pokrytie nákladov – neuhradené faktúry za lieky, za zdravotnícky materiál, pranie + pridruž. Prevádz. náklady	6000 €	6054,14 €	54,14 €
SEHA,n.f., Zamarovce	Pokrytie prevádzkových nákladov hospicu /zdrav. materiál, pranie/	1000 €	1047,72 €	47,72 €
Žaneta Hegedúšová, Trebišov	Vankúše pre hospic – 17 ks. Zdravotnícka obuv – 10 ks.	505 €	505 €	
Konštrukta Industry, a.s., Trenčín	Náklady spojené s prevádzkou	500 €	500 €	
Spoločenstvo Južania, Eliáš, Trenčín	Úhrada faktúry za zdravotnícky materiál	200 €	200 €	
Viera Malečková, Nová Dubnica	Prevádzkové mzdové náklady – zdravotné sestry -hospic	4837,35 €	4837,35 €	
Lukáš Ronec, Trenčín	Úhrada faktúry za zdravotnícky materiál	250 €	250 €	
Fórum donorov , Bratislava	Prebiehajúca verejná zbierka od 1.9.2015 – 30.6.2016			Do 30.6.2015
Nadácia Pro charitas, Nemšová	Signalizácia rozšíreného oddelenia,+ prevádzkové náklady / vodné, stočné, el. energia/	3000 €	3085,92 €	použité v roku 2016
Mesto Prievidza	Finančný prostriedok – sociálna pomoc mesta	1000 €	1000 €	
Hella Slovakia Front Lighting s.r.o. Rakoluby	Zdravotnícky materiál	1000 €	1010,46 €	10,46 €
Halla Visteon Slovakia s.r.o., Ilava	Nákup liekov + zdrav. materiál Podpora dobrovoľníctva - doprava	5700 € 300 €	6220,36 € 390 €	520,36 € 90 €

ENEL, Bratislava	Maľovanie izieb úmývateľným olejovým náterom	1000 €	1000 €	
Mesto Trenčín	Aktívne antidekubitné matrace s kompresorom, kúpací invalidný vozík, posteľné obliečky, patientské drevené stolíky s integrovanou doskou	2000 €	2865,90 €	865,90 €
Nadácia Tatra banky	Zvyšovanie kvality života pacientom a klientom /canisterapia, vnútorná farba – maľovanie, vankúše, paplóny/	1025 €	1087 €	62 €
Mesto Trenčín	Výmena poškodenej podlahy na izbách a ambulancii; Výmena poškodenej podlahy na izbách a ambulancii Oprava poškodených častí v kúpeľni pacientov	7000 €	3178,74 € 3073,90 € 2600 €	
	Oprava poškodených častí výdajne stravy		600 €	
	Oprava poškodených častí výdajne stravy		1218 €	
	Maľovanie opravovaných priestorov		700 €	
Mesto Trenčín spolu:			11370,64 €	4370,64 €

Príspevky, granty a dotácie boli získané na základe podaných žiadostí o podporu vypracovaných projektov na zvýšenie kvality života klientom a pacientom v hospici alebo v sociálnych zariadeniach, ktoré nezisková organizácia spravuje.

Tieto financie boli riadne zúčtované samotným darcom a nadáciami, boli vypracované záverečné správy, ktoré boli darcom odoslané spolu s fotodokumentáciou o priebehu projektu. Každý dar a príspevok bol zaevidovaný do účtovníctva.

Organizácia ako poskytovateľ sociálnych služieb sa zmluvne zaviazala poskytovať sociálne služby v zariadení pre seniorov JOB a Špecializovanom zariadení.

TSK ako žiadateľ o zabezpečenie poskytovania sociálnej služby poskytoval v zmysle uzatvorenej zmluvy finančný príspevok pri odkázanosti fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby pre celú kapacitu špecializovaného zariadenia - 15 klientov. V r. 2015 bola podpísaná zmluva:

Zmluva č. 2015/0014 – o poskytovaní finančného príspevku pri odkázanosti fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby pri úkonoch sebaobsluhy a finančného príspevku na prevádzku poskytovanej sociálnej služby neverejnemu poskytovateľovi sociálnej služby. Celoročná zmluvná výška finančného príspevku bola 46.377,91 Eur, oprávnené čerpanie finančného príspevku pre rok 2015 bolo vo výške 41.180,70 Eur.

MPSVaR SR poskytlo dotáciu v sume 42.240,- Eur na financovanie bežných výdavkov v zariadení pre seniorov. MPSVaR SR na túto dotáciu uzatvorilo s n.o. zmluvu č. 3980/2015-M_ORF o poskytnutí finančného príspevku na poskytovanie sociálnej služby podľa § 78a

zákona č. 448/2008 Z. z.. Suma príspevku na 1 miesto v zariadení bola mesačne 320,- Eur, počet miest v zariadení: 11. Príspevok bol poskytnutý na rok 2015 a to na úhradu ekonomicky oprávnených nákladov spojených s poskytovaním sociálnej služby. Zúčtovanie dotácie bolo prevedené v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov. Oprávnené čerpanie finančného príspevku za rok 2015 bolo vo výške 31.898,84 Eur.

V r. 2010 bola podpísaná zmluva o poskytnutí nenávratného finančného príspevku. Poskytovateľ: Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR v zastúpení Sociálna implementačná agentúra. Názov projektu: Vzdelávaním seba a svojich partnerov zvyšujeme kvalitu ľudských zdrojov. Začatie projektu: 10/2010, ukončenie realizácie aktivít projektu: 07/2011. NFP poskytnutý v zmysle zmluvy je tvorený prostriedkami EÚ a štátneho rozpočtu SR. V projekte bolo vyškolených 43 zamestnancov, 5 dobrovoľníkov, 17 zamestnancov partnera projektu – Domov dôchodcov Moravany nad Váhom. Projekt v roku 2015 pokračoval zúčtovaním.

V Trenčíne, 24.06.2016

JUDr. Ivana Hudecová
riaditeľka

Príloha:

1. súvaha Uč. NUJ 1-01 k 31.12.2015
2. výkaz ziskov a strát Uč. NUJ 2-01 k 31.12.2015
3. poznámky Uč. NUJ 3-01